

Smart Pooltester Scuba3s



www.spafix.dk

EN Test PT Teste FI Testi EL Δοκιμή RU Тест HU Teszt

EN Chlorine DE PL CS SK Chlor FR Chlore ES IT PT Cloro NL Chloor SV NO DA Klor FI Kloori EL χλώριο RU хлор HU klór RO Clor TR HR Klor

EN Free DE Freies FR ES Libre IT Libero PT livre NL Vrij SV NO Fritt DA Frit FI Vapaa EL Ελεύθεο RU Свободны PL Wolny CS Volný HU Szabad RO liber SK Volný TR Serbest HR Slobodni

EN Total DE Gesamt IT Totale NL Totaal NO Totalt FI Kokonais EL Συνολικό RU Общий PL Całkowity CS Celkový HU Teljes TR Toplamt HR Ukupni

EN Combined DE Gebundenes FR Combiné ES PT Combinado IT Combinato NL Geocombineerd SV NO Bundet DA Kombineret FI Yhdistynyt EL Συνδεδεμένο RU Связанный PL połączony CS SK Kombinovaný HU Kötött RO Combinat TR Birleşikl HR Kombinirani

EN Bromine DE Brom FR Brome ES IT Bromo NL Broom FI Bromi EL Βρώμιο RU Бром SK Bróm

pH

EN Cyanuric Acid DE Cyanursäure FR Acide cyanurique ES PT Ácido cianúrico IT Acido cianurico NL Cyanuurzuur SV Cyanursyra NO Cyanursyre FI Syanurihappo EL Κυανουρικό οξύ RU Циануровая кислота PL Kwas cyjanowy CS SK Kyanurová kyselina HU Cianúrsav RO Acid cyanuric TR Siyanürik asit HR Cijanurna kiselina

EN Total DE Gesamt IT Totale NL Totaal NO Totalt FI Kokonais EL Συνολικό RU Общий PL Całkowity CS Celkový HU Teljes TR Toplamt HR Ukupni

EN Alkalinity DE Alkalinität FR Alcalinité ES Alcalinidad IT Alcalinità PT Alcalinida NL Alkaliteit SV NO DA Alkalinitet FI Alkaliniteetti EL αλκαλικότητα RU щелочность PL Alkaliczność CS Alkalita HU Alkalinitás RO Alcalinitate TR Alkilinite HR Alkalnost

Cl F	0.1 - 6	0.3 - 4	DPD No.1	525620 / 525621
-------------	---------	---------	----------	--------------------

Cl T	0.1 - 6	0.3 - 4.5	DPD No.1 + DPD No.3 <i>Evo</i>	525620 / 525621
-------------	---------	-----------	-----------------------------------	--------------------

Cl Comb.	0.1 - 6	0 - 0.5	DPD No.1 + DPD No.3 <i>Evo</i>	525620 / 525621
-----------------	---------	---------	-----------------------------------	--------------------

Br	0.2 - 13.5	1.5 - 8.5	DPD No.1	525620 / 525621
-----------	---------------	-----------	----------	--------------------

pH	6.5 - 8.4	6.8 - 7.6	Phenol Red Photometer	525620 / 525621
-----------	-----------	-----------	--------------------------	--------------------

CyA	20 - 120	30 - 50	CyA-Test	525621
------------	----------	---------	----------	--------

TA	5 - 300	50 - 150	Alka-M Photometer	525621
-----------	---------	----------	-------------------	--------

***EN** Measuring Range **DE** Messbereich **FR** Plage de mesure
ES Rango de medición **IT** Campo di misura **PT** Faixa de medição
NL Meetbereik **SV** Måtrange **NO** **DA** Måleområde **FI** Mittausalue
EL Εύρος μέτρησης **RU** Диапазон измерения **PL** Zakres
 pomiarowy **CS** Měřicí rozsah **HU** Mérés tartomány **RO** Interval de
 măsurare **SK** Merací rozsah **TR** Ölçüm aralığı **HR** Raspon mjerenja

EN Calcium Hardness DE Calciumhärte FR Dureté du calcium ES Dureza cálcica IT Durezza del calcio PT Dureza cálcica NL Calciumhardheid SV Kalcium Hårdhet NO Kalsiumhardhet DA Calcium-hårdhed FI Kalsiumkovuus EL Σκληρότητα ασβεστίου RU Твердость кальция PL Twardość wapniowa CS Tvrdost vápníku HU Kalcium-keménység RO Duretea calciului SK Celkový chlor TK Kalsiyum Sertliği HR Kalcijeva tvrdoća

EN Active Oxygen DE Aktivsauerstoff FR Oxygène actif ES Oxígeno activo IT Ossigeno attivo PT Oxigénio ativo NL Actieve zuurstof SV Aktivt syre NO Aktivt oksygen DA Aktiv ilt FI Aktiivinen happi EL Ενεργό οξυγόνο RU Активный кислород PL Aktywny tlen CS Aktivní kyslík HU Aktiv oxigén RO Oxigen active SK Aktivný kyslík TR Aktif Oksijen HR Aktivni kisik

EN Copper DE Kupfer FR Cuivre ES PT Cobre IT Rame NL Koper SV Koppar NO Kobber DA Kupari EL Χαλκός RU Медь PL Miedź CS Měď HU Réz RO Cupru SK Meď TR Bakır HU Bakar

EN FR Phosphate DE Phosphat ES Fosfato DA Fosfaat SV NO Fosfat FI Fosfaatti EL Φωσφορικά RU Фосфат PL Fosforan CS Fوسفát HU Fوسفát

2. EN Delivery content

DE Lieferumfang FR Contenu de la livraison ES Contenido de la entrega IT Contenuto della consegna PT Conteúdo da entrega NL Inhoud van de levering SV Leveransinnehåll NO Leveranseinnhold DA Leveringsindhold FI Toimitussisältö EL Περιεχόμενα παράδοσης



DPD No.1



DPD No.3 Evo



Phenol Red
Photometer



**CaH**

50 - 500

175 - 400

Calcio-H No.1 +
Calcio-H No.2

525652

**O2
Act.**

0.2 - 10

3 - 8

DPD No.4 *Evo*

525651

Cu

0.1 - 5

0.05 - 0.3

Copper No.1

525653

PO4

0.06 - 3

0.06 - 0.25

Phosphate No. 1 LR +
Phosphate No.2 LR

525654

(RU) Содержание поставки **(PL)** Zawartość dostawy **(CS)** Obsah
 dodávky **(HU)** Szállítási tartalom **(RO)** Conținutul livrării **(SK)** Obsah
 dodávky **(TR)** Teslimat İçeriği **(HR)** opseg isporuke

**AA**

Alka-M

Photometer

CyA-Test

Calcio-H No.1

Calcio-H No.2

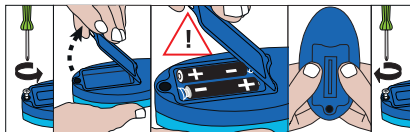
www.spafix.dk

3. EN Getting Started

DE Erste Schritte FR Mise en route ES Empezar IT Inizio
PT Começando NL Aan de slag SV Komma igång NO Komme i gang
DA Kom godt i gang FI Aloitus EL Εκκίνηση RU Начало работы
PL Rozpocznij CS Začínáme HU Elkezdés RO Începere SK Začínáme
TR Başlangıç HR Početak

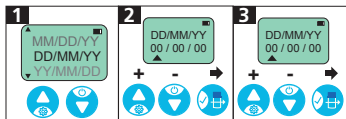
3.1 EN Insert batteries

DE Batterien einlegen FR Insérer les piles ES Insertar pilas
IT Inserire le batterie PT Inserir pilhas NL Batterijen plaatsen SV
Sätt i batterier NO Sett inn batterier DA Indsæt batterier FI Aseta
paristot EL Εισαγωγή μπαταριών RU Установите батареи
PL Włóż baterie CS Vložte baterie HU Helyezze be az elemeket
RO Introduceți bateriile SK Vložte batérie TR Pil takın HR Umjesto
baterija



3.2 EN Date & time setting

DE Datum und Uhrzeit Einstellung FR Réglage Date et Heure
ES Configuración de Fecha y Hora IT Impostazioni Data e Ora
PT Configuração de Data e Hora NL Datum en Tijd instelling
SV Datum och Tid inställning NO Dato og Tid instilling DA Dato og Tid
indstilling IT FIPäivämäärä ja aika asetus EL Ρύθμιση Ημερομηνίας
και Ωρας RU Установка даты и времени PL Ustawienia Daty i
Czasu CS Nastavení Datum a Čas HU Dátum és Idő beállítás RO Se-
tare Dată și Ora SK Nastavenie Dátum a Čas TR Tarih ve Saat Ayarı
HR Postavljanje Datum i Vrijeme

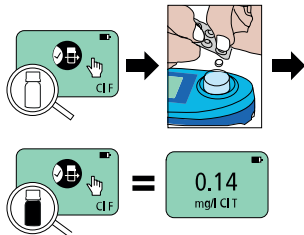


4. EN Test principle

DE Testprinzip FR Principe de test ES Principio de prueba IT Principio di test PT Princípio de teste NL Testprincipe SV DA Testprincip NO Testprinsipp FI Testiperiaate EL Αρχή δοκιμής RU Принцип тестирования PL Zasada testu CS Princip testu HU Tesztelési elv RO Principiul de testare SK Testovací princíp TR Test Prensibi HR Princip testiranja

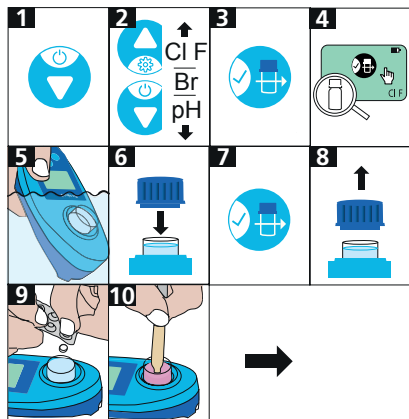
EN Test the colour before and after adding the tablet

DE Test der Farbe vor und nach Zugabe der Tablette
FR Testez la couleur avant et après l'ajout du comprimé
ES Prueba el color antes y después de agregar la tableta
IT Testa il colore prima e dopo l'aggiunta della compressa
PT Teste a cor antes e depois de adicionar o comprimido
NL Test de kleur voor en na het toevoegen van de tablet
SV Testa färgen före och efter att ha lagt till tabletten
NO Test fargen før og etter tilsetning av tablett
DA Test farven før og efter tilsætning af tabletten
FI Testaa väri ennen ja jälkeen tabletin lisäämistä
EL Δοκιμάστε το χρώμα πριν και μετά την προσθήκη του δισκίου
RU Проверьте цвет до и после добавления таблетки
PL Przetestuj kolor przed i po dodaniu tabletki
CS Otestuj barvu před a po přidání tabletu
HU Teszteld a színt a tableta hozzáadása előtt és után
RO Testați culoarea înainte și după adăugarea pastilei
SK Testuj farbu pred a po pridání tablety
TR Tablet eklenmeden önce ve sonra rengi test et
HR Testiraj boju prije i poslije dodavanja tablete

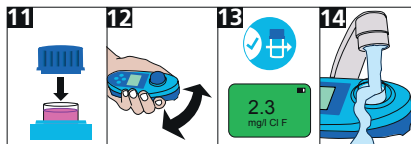


5. EN Testing

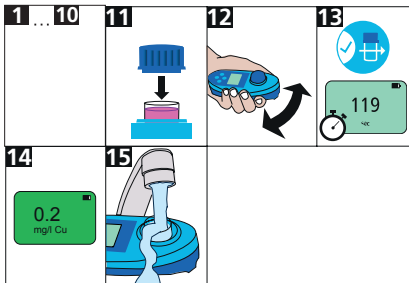
DE Testen FR IT Test ES Pruebas PT Testes SV DA Testning NO Testing FI Testaus EL Δοκιμές RU Тестирование PL Testowanie CS Testování HU Tesztelés RO Testare/Testovanie TR Test Etme HR Testiranje



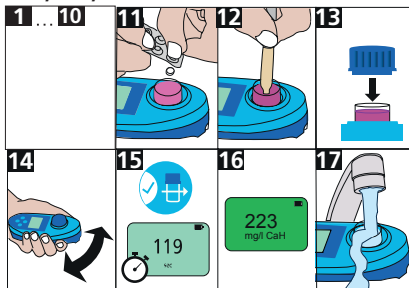
Cl F, Br, TA, CyA, pH



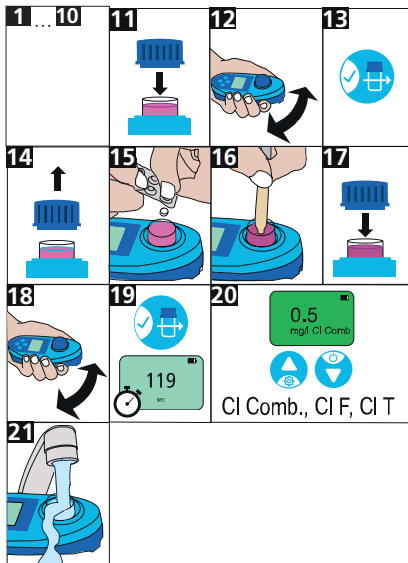
O2 Act., Cu



CaH, Cl T, PO4



Cl Comb.



6. EN Test results

DE Testergebnis FR Résultats des tests ES Resultados de las pruebas
 IT Risultati dei test PT Resultados dos testes NL Testresultaten SV
 Testresultat NO DA Testresultater FI Testitulokset EL Αποτελέσματα
 δοκιμών RU Результаты испытаний PL Wyniki testu CS Výsledky
 testů HU Vizsgálati eredmények RO Rezultatele testelor SK Výsledky
 testov TR Test sonuçları HR Wyniki testu

				
EN Water quality OK	- Clean test chamber - Repeat test - Check dosage - Checking the water quality			To set the ideal concentrations for your swimming pool water, follow the local guidelines and dosing recommendations.
DE Was- serqua- lität in Ordnung	- Testkammer reinigen - Test wiederholen - Dosierung prüfen - Wasserqualität prüfen			Um die idealen Konzentrationen Ihres Poolwassers einzustellen, beachten Sie die lokalen Richtlinien und die Dosierempfehlungen.
FR Qualité de l'eau OK	- Nettoyer l'enceinte d'essai - Répéter le test - Vérifier le dosage - Contrôle de la qualité de l'eau			Pour définir les concentrations idéales pour l'eau de votre piscine, suivez les directives locales et les recommandations de dosage.
ES Calidad del agua OK	- Limpiar la cámara de pruebas - Repetir la prueba - Comprobar la dosificación - Comprobar la calidad del agua			Para establecer las concentraciones ideales para el agua de su piscina, siga las directrices locales y las recomendaciones de dosificación.
IT Qualità ell'acqua OK	- Pulire la camera di prova - Ripetere il test - Controllare il dosaggio - Controllo della qualità dell'acqua			Per impostare le concentrazioni ideali per l'acqua della vostra piscina, seguite le linee guida e le raccomandazioni di dosaggio locali.

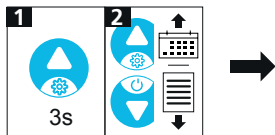
2.32 mg/l Cl F	4.22 mg/l Cl F			
PT Qualidade da água OK	- Limpar a câmara de teste - Repetir o teste - Verificar a dosagem - Controlo da qualidade da água			Para definir as concentrações ideais para a água da sua piscina, siga as directrizes locais e as recomendações de dosagem.
NL Waterkwaliteit OK	- Testkamer reinigen - Test herhalen - Dosering controleren - De waterkwaliteit controleren			Volg de lokale richtlijnen en doseeraanbevelingen om de ideale concentraties voor je zwembadwater in te stellen.
NO Vannkvalitet OK	- Rengjør testkammeret - Gjenta testen - Kontroller doseringen - Kontroll av vannkvaliteten			Følg de lokale retningslinjene og doseringsanbefalingene for å stille inn de ideelle konsentrasjonene for bassengvannet.
SV Vattenkvalitet OK	- Rengör testkammaren - Upprepa testet - Kontrollera dosering - Kontroll av vattenkvaliteten			ör att ställa in de perfekta koncentrationerna för ditt poolvatten, följ de lokala riktlinjerna och doseringsrekommendationerna.
DA Vandkvalitet OK	- Rengør testkammeret - Gentag testen - Tjek dosering - Kontrol af vandkvaliteten			Følg de lokale retningslinjer og doseringsanbefalinger for at indstille de ideelle koncentrationer til dit swimmingpoolvand.
FI Veden laatu OK	- Puhdista testikammio - Toista testi - Tarkista annostus - Veden laadun tarkistaminen			Lhanteellisten pitoisuksien asettamiseksi uima-allasvedelle noudata paikallisia ohjeita ja annostelusuosituksia.
EL Ποιότητα νερού OK	- Καθαρίστε το θάλαμο δοκιμής - Επαναλάβετε τη δοκιμή - Ελέγξτε τη δοσολογία - Έλεγχος της ποιότητας του νερού			Για να ορίσετε τις ιδανικές συγκεντρώσεις για το νερό της πισίνας σας, ακολουθήστε τις τοπικές οδηγίες και συστάσεις δοσολογίας.

				
(RU) Качест- во воды OK	- Очистить испытательную камеру - Повторить тест - Проверить дозировку - Проверка качества воды			Чтобы установить идеальную концентрацию для воды вашего бассейна, следуйте местным инструкциям и рекомендациям по дозированию.
(PL) Jakość wody OK	- Wyczyść komorę testową - Powtórz test - Sprawdź dozowanie - Sprawdzanie jakości wody			Aby ustawić idealne stężenie dla wody w basenie, należy postępować zgodnie z lokalnymi wytycznymi i zaleceniami dotyczącymi dozowania.
(CS) Kvalita vody OK	- Čistá zkušební komora - Opakujte test - Zkontrolujte dávkování - Kontrola kvality vody			Pro nastavení ideální koncentrace pro vaši bazénovou vodu se řiďte místními pokyny a doporučeními pro dávkování.
(HU) Vízmi- nőség OK	- Tiszta tesztkamra - Ismételd meg a vizsgálatot - Adagolás ellenőrzése - A vízminőség ellenőrzése			Az ideális koncentrációk beállításához a medencevízhez a helyi irányelveket és adagolási ajánlásokat kövesse.
(RO) Calitatea apei OK	- Curățați camera de testare - Repetați testul - Verificați dozajul - Verificarea calității apei			Pentru a stabili concentrațiile ideale pentru apa din piscina dvs., respectați liniile directe și recomandările de dozare locale.
(SK) Kvalita vody OK	- Čistá testovacia komora - Opakujte test - Skontrolujte dávkovanie - Kontrola kvality vody			Ak chcete nastaviť ideálne koncentrácie pre vodu vo vašom bazéne, postupujte podľa miestnych smerníc a odporúčaní na dávkovanie.

2.32 mg/l Cl F	4.22 mg/l Cl F			
TR Su kalitesi tamam	- Temiz test odası - Test tekrarı - Dozajı kontrol edin - Su kalitesinin kontrol edilmesi			Yüzme havuzu suyunuz için ideal konsantrasyonları ayarlamak için yerel yönergeleri ve dozaj önerilerini izleyin.
HR Jakość wody OK	- Wyczyść komorę testową - Powtórzyć test - Sprawdź dozowanie - Sprawdzanie jakości wody			Aby ustawić idealne stężenie dla wody w basenie, należy postępować zgodnie z lokalnymi wytycznymi i zaleceniami dotyczącymi dozowania.

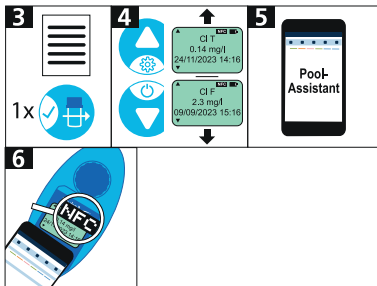
7. EN Setting

DE Einstellung FR Paramètre ES Configuración IT Impostazione
PT Configuração NL Instelling SV Inställning NO Innstilling
DA Indstilling FI Asetus EL Ρύθμιση RU Настройка
PL Ustawienie CS Nastavení HU Beállítás RO Setare SK Nastavenie
TR Ayarları HR Postavka



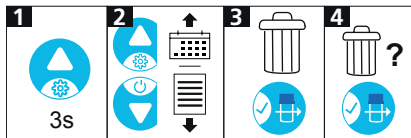
7.1 EN View/transfer results

DE Ergebnisse ansehen/übertragen FR Afficher/transférer les résultats ES Ver/transferir resultados IT Visualizza/trasferisci risultati
PT Visualizar/transferir resultados NL Bekijk/transfer resultaten SV Visa/överför resultat NO Se/overfør resultater DA Vis/overførresultater
FI Näytä/siirrä tuloksia EL Προβολή/μεταφορά αποτελεσμάτων RU Просмотр/передача результатов PL Wyświetl/przesyłaj wyniki
CS Zobrazit/přenést výsledky HU Ered-mények megtekintése/átadása RO Vizualizare/transfer rezultate SK Prezeranie/stiahnutie výsledku
TR Sonuçları görüntüleme/aktarma HR Pregled/prijenos rezultata



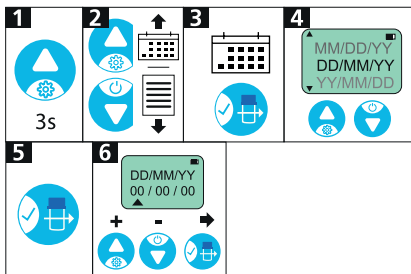
7.2 EN Delete Data

DE Daten löschen **FR** Supprimer les données **ES** Borrar datos
IT Elimina dati **PT** Excluir dados **NL** Gegevens verwijderen
SV Radera data **NO** Slett data **DA** Slet data **FI** Poista tiedot
EL Διαγραφή δεδομένων **RU** Удалить данные **PL** Usuń dane
CS Smazat data **HU** Adatok törlés **RO** Ștergeți datele **SK** Zmazať dáta
TR Verileri Sil **HR** Izbrisati podatke



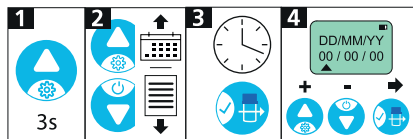
7.3 EN Date Setting

DE Datumeinstellung **FR** Réglage de la date **ES** Configuración de la fecha
IT Impostazione data **PT** Configuração de data **NL** Datuminstellen
SV Datuminställning **NO** Datoinnstilling **DA** Datoindstilling
FI Päiväyksen asetus **EL** Ρύθμιση ημερομηνίας **RU** Установка даты
PL Ustawienia daty **CS** Nastavení data **HU** Dátum beállítás
RO Setare dată **SK** Nastavenie dátumu **TR** Tarih Ayarı **HR** Postavljanje datuma



7.4 EN Time Setting

DE Uhrzeiteinstellung FR Configuración de la hora ES Réglage de l'heure IT Impostazione dell'orario PT Configuração da hora NL Tijdsinstelling SV Tidsinställning NO Tidsinnstilling DA Tidsindstilling FI Ajan asetus EL Ρύθμιση ώρας RU Установка времени PL Ustawienia czasu CS Nastavení času HU Idő beállítása RO Setare oră SK Nastavenie času TR Saat Ayarı HR Postavljanje vremena



7.4 EN Backlight

DE Hintergrundbeleuchtung FR Rétroéclairage ES Retroiluminación IT Retroilluminazione PT etroiluminação NL Achtergrondverlichting SV Bakgrundsbelysning NO Bakgrunnsbelysning DA Baggrundsbelysning FI Taustavallo EL Οπίσθιος φωτισμός (Opísthios fotismós) RU Подсветка (Podsvetka) PL Podświetlenie CS Háttévilágítás HU Idő beállítása RO Retroiluminare SK Podsvietenie TR Arka aydınlatma HR Pozadinsko osvjetljenje





8. Vigtige sikkerhedsinstruktioner

DA

- Brug ikke genopladelige AA-batterier
- Intet legetøj til børn
- Opbevar tabletterne utilgængeligt for børn Opbevares
- Tabletter må ikke spises/sluges

I nødstilfælde: www.lovibond.com -> kontakt -> giftcentral

8.1 Tilsigtet anvendelse

Apparatet og tabletterne er udelukkende beregnet til privat brug til brug til analyse af poolvand. Egnede til brug i våde miljøer både i og uden for uden for bygninger.

8.2 Udskiftning af batteri

- Enheden skal være tør
- Sørg for korrekt polaritet ved isætning
- Luk dækslet til batterirummet tæt

8.3 Håndtering af tabletterne

- Brug kun Lovibond®-tabletter.
- Fjern tabletterne fra beskyttelsesfilmen, og læg dem i vandprøven, uden at røre ved dem
- Knus tabletten, mens den drejes med en rørepind.



Bortskaffelse

- Apparater og batterier mærket med dette symbol må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald
- Bortskaf batterierne og de elektriske apparater på et egnet anlæg i overensstemmelse med lokale lovbestemmelser, hos en specialforhandler eller hos producenten.
- Bortskaf reagenser i overensstemmelse med de officielle bestemmelser.

8.4 Vedligeholdelse

- Hold apparatet og røreværket rent efter brug.
- Rengør kun testkammeret med en blød klud og vand
- Hvis apparatet skal opbevares i en længere periode dæksel til batterirum

9. Fejlmeddelelser

E1	Rengør testkammeret
E1, E2, E3, E4	Kontakt din leverandør

10. Tekniske data

Optik:	Spektrometrisk sensor, flere bølgelængder
Display:	LCD-display med baggrundsbelysning
Grænseflade:	NFC
App-forbindelse:	Lovibond® PoolAssistant
Hukommelse:	100 dataregistreringer
Strømforsyning:	2 x AA batterier (Mignon AA/LR6) 3V DC / 55mA
Batteriets levetid:	Max. 5000 målinger
Automatisk slukning:	5 minutter
Beskyttelsesklasse:	IPX7 i henhold til DIN EN 60529
Overensstemmelse:	CE, UKCA
Garanti:	2 år
Omgivelsesbetingelser:	
Temperatur:	10 - 50 °C
Luftfugtighed:	30 - 95 %
Forureningsniveau:	2
Maksimal højde over havets overflade:	3500 m

Tintometer GmbH
Lovibond® Water Testing

Schleefstraße 8-12
D-44287 Dortmund
Tel.: +49(0)231-94510-0

Technical changes without notice
Printed in Germany 03/24

Update: www.lovibond.com
No.: 00387976-1

www.spafix.dk